

History of the Alverna Covenant

The Alverna Covenant was written by members of the Task Force on Christian lifestyle and Ecology of the Christian Church (Disciples of Christ) while meeting at Alverna Retreat Center, a Franciscan retreat in Indianapolis, Ind. The name has added significance. Alverna is named for Mt. Alverna in Italy, the mountain retreat given to Francis of Assisi. Francis is honored for his concern for the care of and relatedness of all creation. The 800th anniversary of Francis' birth was celebrated in 1981, the year the Alverna Covenant was first introduced at the General Assembly of the Christian Church (Disciples of Christ).

The Alverna Covenant



Whereas:

God has created the world with finite resources;

God has given to us the stewardship of the earth;

God has established order through many natural cycles;

And it is evident that:

We are consuming resources at a rate that cannot be maintained;

We are interrupting many natural cycles;

We are irresponsibly modifying the environment through consumption and pollution;

We are populating the earth at a rate that cannot be maintained;

As a member of the human family and a follower of Jesus Christ, I hereby covenant that:

I will change my lifestyle to reduce my contribution to pollution;

I will support recycling efforts

I will search for sustainable lifestyles;

I will work for public policies which lead to a just and sustainable society;

I will share these concerns with others and urge them to make this covenant.



알버나 언약

The Alverna Covenant



한편:

하나님은 한정된 자원을 지닌 세계를 창조하셨는데;
하나님은 우리에게 땅에 대한 청지기 사명을 주셨는데;
하나님은 많은 자연 순환을 통해 질서를 세우셨는데;

그런데 분명한 것은:

우리는 유지 될 수 없는 속도로 자원을 소비 하고 있습니다;
우리는 많은 자연의 순환을 방해 하고 있습니다;
우리는 소비 및 오염을 통해 환경을 무책임하게 변조하고 있습니다;
우리는 유지 될 수 없는 속도로 지구의 인구를 급증시키고 있습니다;

인류 가족의 일원 과 예수 그리스도를 따르는 자로서 본인은 다음과 같이 서약합니다:

나는 오염에 대한 기여를 줄이기 위하여 내 생활 방식을 바꿀 것입니다;
나는 재활용 노력을 지원할 것입니다;
나는 환경친화적인 생활방식들을 추구할 것입니다;
나는 정의롭고 지속가능한 사회로 이끄는 공공 정책을 위해 일할
것입니다;
나는 다른 사람들과 이러한 관심들을 공유하고 이런 언약을 맺도록
그들에게 당부할 것입니다.



El Pacto Alverna



Considerando lo siguiente:

Dios ha creado el mundo con recursos finitos

Dios nos ha dado la administración de la tierra

Dios ha establecido el orden a través de muchos ciclos naturales

Y es evidente que:

Estamos consumiendo recursos a un ritmo que no se puede mantener

Estamos interrumpiendo muchos ciclos naturales

Estamos modificando irresponsablemente el medio ambiente a través del consumo y la contaminación

Estamos poblando la tierra a una velocidad que no puede mantenerse

Como miembro de la familia humana y seguidor(a) de Jesucristo, por la presente acuerdo que:

Voy a cambiar mi estilo de vida para reducir mi contribución a la contaminación

Voy a apoyar los esfuerzos de reciclaje

Voy a buscar estilos de vida sostenibles

Voy a trabajar por las políticas públicas que lleven a una sociedad justa y sostenible

Voy a compartir estas preocupaciones con otros(as) y los instamos a hacer este pacto

